

Г. С. Беликов^{ab}<https://orcid.org/0000-0002-3763-5101>✉ grbelikoff@gmail.com^a *Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ (Россия, Москва)*^b *Институт мировой литературы им. А. М. Горького РАН (Россия, Москва)*

ЦИТАТА ИЗ ЕВРИПИДА В ПРОЛОГЕ «ВСАДНИКОВ» АРИСТОФАНА (Eq. 14–20)

Аннотация. В статье рассмотрены проблемы, связанные с перестановкой цитаты из «Ипполита» Еврипида, которая встречается в прологе «Всадников» Аристофана (Eq. 16). Среди издателей нет единства относительно порядка стихов в этом отрывке. Некоторые (Мейнеке, Диндорф, Бергк, ван Леувен, Холл — Гелдарт), следуя за Г. Зауше, переставляли цитату из Еврипида после стиха 14, а другие (Кулон, Соммерстин, Краус, Уилсон), вслед за К. Ф. Германном и Г. Ричардсом, переставляли после стиха 18. На основе параллелей из других комедий Аристофана в статье доказывается, что рукописный текст не требует исправления, а перестановка цитаты после стиха 18, с которой печатают текст современные издатели, снижает комический эффект всего отрывка: Второй раб начинает говорить, что хочет сказать нечто изящное, как у Еврипида, и слово в слово цитирует строку из «Ипполита». Дословные цитаты с упоминанием автора Аристофан использует иначе, на это указывают цитаты из Эсхила. А цитаты из Еврипида обычно вплетаются в речь без предварительного указания на автора (*Nub.* 1165–1166 / *Eur. Hec.* 172–174; *Nub.* 1415 / *Eur. Alc.* 691). Основной аргумент в пользу сохранения текста — это комический эффект, который создается при чтении по рукописи R. Первый раб цитирует «Ипполита», Второй раб тоже хочет ответить в духе трагедии (его реплика начинается так же, как слова Федры: «Πῶς ἄν...»), но Первый раб резко обрывает его: надо «не еврипидствовать», а придумать план бегства.

Ключевые слова: Аристофан, «Всадники», Еврипид, Эсхил, античная комедия, цитата, критика текста

Благодарности. Статья подготовлена в рамках выполнения научно-исследовательской работы государственного задания РАНХиГС.

Для цитирования: Беликов Г. С. Цитата из Еврипида в прологе «Всадников» Аристофана (Eq. 14–20) // Шаги/Steps. Т. 10. № 2. 2024. С. 118–127.

Поступило в редакцию 28 ноября 2023 г.; принято 11 марта 2024 г.

G. S. Belikov^{ab}

<https://orcid.org/0000-0002-3763-5101>

✉ grbelikoff@gmail.com

^a *The Russian Presidential Academy
of National Economy and Public Administration
(Russia, Moscow)*

^b *A. M. Gorky Institute of World Literature
of the Russian Academy of Sciences
(Russia, Moscow)*

A EURIPIDES QUOTE IN THE PROLOGUE TO *THE KNIGHTS* (EQ. 14–20)

Abstract. This article deals with the distribution of dialogue lines between two slaves in the prologue of Aristophanes' *The Knights*. There is no agreement among editors which slave utters the quote from Euripides' *Hippolytus* (Eur. *Hipp.* 345) and where this quote should be located. The main question is whether it is necessary to transpose this quote. Many editors have followed Hermann Sauppe in transposing verses 15 and 16 (Meineke, Dindorf, Bergk, van Leeuwen, and Hall-Geldart). In 1835 C. F. Hermann placed the quote from Euripides after verse 18 and added it to the words of the Second Slave (Nikias). Coulon, Sommerstein, Kraus, and Wilson published the text with Hermann's emendation. The text presented in Wilson's edition in fact diminishes the comical effect of this dialogue. It seems unlikely that Aristophanes introduces the quote from Euripides into the text with a direct foreshadowing in a previous verse: the Second Slave says he would like to enunciate something Euripides-like and then cites the whole verse from *Hippolytus* without any modification. When Euripides is quoted, his name is normally omitted (*Nub.* 1165–1166 / Eur. *Hec.* 172–174; *Nub.* 1415 / Eur. *Alc.* 691). The main argument for conserving the manuscript text is the comical effect, which is connected with the order of verses offered by codex R. The First Slave quotes Euripides, the Second Slave also wants to say something exquisite (like Euripides) but is interrupted by the First Slave.

Keywords: Aristophanes, *The Knights*, Euripides, Aeschylus, ancient comedy, quote, textual criticism.

Acknowledgements. The article is a part of the RANEPА state assignment research programme.

To cite this article: Belikov, G. S. (2024). A Euripides quote in the prologue to *The Knights* (Eq. 14–20). *Shagi / Steps*, 10(2), 118–127. (In Russian).

Received November 28, 2023; accepted March 11, 2024

В статье рассматриваются проблемы, связанные с распределением реплик между персонажами в прологе «Всадников» (Eq. 14–20), а также с входящей в этот отрывок цитатой из Еврипида. Среди издателей нет согласия относительно места этой цитаты и персонажа, который ее произносит. Далее приводится текст по равеннской рукописи (Ravennas 429). В начале комедии появляются два раба¹, которые жалуются, что после появления нового раба Пафлагонца жизнь их стала невыносима. Оба думают о побеге, но боятся сказать это вслух.

11. {OI. A'} Τί κινυρόμεθ' ἄλλως; Οὐκ ἐχοῖν ζητεῖν τινα
12. σωτηρίαν νῶν, ἀλλὰ μὴ κλάειν ἔτι;
13. {OI. B'} Τίς οὖν γένοιτ' ἄν; Λέγε σύ. {OI. A'} Σὺ μὲν οὖν μοι λέγε,
14. ἵνα μὴ μάχωμαι. {OI. B'} Μὰ τὸν Ἀπόλλω ἡγὼ μὲν οὐ.
15. Ἀλλ' εἶπε θαρρῶν, εἶτα κἀγὼ σοὶ φράσω.
16. {OI. A'} Πῶς ἂν σύ μοι λέξεις ἀμὲ χρὴ λέγειν;
17. {OI. B'} Ἀλλ' οὐκ ἔνι μοι τὸ θρέττε. Πῶς ἂν οὖν ποτε
18. εἶποιμ' ἂν αὐτὸ δῆτα κομψευριτικῶς;
19. {OI. A'} Μὴ μοί γε, μὴ μοι, μὴ διασκανδικίσης'
20. ἀλλ' εὐρέ τιν' ἀλόκινον ἀπὸ τοῦ δεσπότηου.

11. Первый раб. Зачем нам жаловаться впустую? Не следует ли нам поискать какое-либо спасение, а не рыдать?
13. Второй раб. Какое может быть спасение? Ты скажи.
Первый раб. Скажи ты, чтобы мне с тобой не спорить.
- 14–15. Второй раб. Клянусь Аполлоном, я не могу. Но скажи ты смело, а потом я скажу.
16. Первый раб. Вот бы ты мне сказал, что должно сказать мне!
- 17–18. Второй раб. Но у меня не хватает смелости². Как бы мне это выразить с Еврипидовой элегантностью?

¹ Среди издателей распространена практика печатать вместо рукописных οἰκέτης A' — Δημοσθένης, οἰκέτης B' — Νικίας. См., например, издание Н. Уилсона [Wilson 2007]. Отождествление персонажей комедии с этими историческими фигурами опирается на схолии, которые в данном случае дают довольно скудные сведения. Критику этой слабо обоснованной издательской практики см. в статье К. Довера [Dover 1959: 198–199].

² τὸ θρέττε, которое стоит в оригинале, представляет большую трудность для интерпретации и перевода. Почти все комментаторы пишут, что θρέττε, τό = τὸ θρασύ. Такое толкование опирается на схолии, которые в большинстве дают следующее толкование: ἀντὶ τοῦ θαρσαλέου θρέττε γὰρ βαρβαρικῶς τὸ θαρρεῖν. βαρβαρίζει δὲ ὁ δοῦλος [Jones, Wilson 1969: 11]. Этимологически связать форму θρέττε, в которой Нил видит субстантивированный Imperativus Praesentis [Neil 1901: 9], с корнем *θρς невозможно. Сочетание ττ должно восходить к сочетанию заднеязычного согласного и j, в то время как в корне *θρς на конце стоит сибилант. Поэтому варианты возможны только в огласовке ρ (θάρρος, Att. θάρρος, Aeol. θέρος или θράσύς). Определение βαρβαρικῶς, которое встречается в схолиях, едва ли может помочь. Невозможно себе представить, что раб, говорящий по-гречески, в контексте цитат и намеков на Еврипида, неожиданно использует варваризм с определенным артиклем.

М. Поленц предложил свою интерпретацию этого стиха, обратив внимание на один из древних схолиев: οὐδὲ τὸ τυχὸν ἔχω, φησί, περὶ τούτων εἶλεῖν [Jones, Wilson 1969: 11]. Он видит в форме τὸ θρέττε звукоподражательное слово (ономатопею), приводя в качестве параллели слово σίττα у Феокрита (Theocr. 8.69).

19–20. Первый раб. Только прошу, не еврипидствуй³. Но найди какой-нибудь танец-бегство⁴ от господина.

Стих 16, который вызвал споры среди издателей, — цитата из «Ипполита» Еврипида (*Hipp.* 345). Кормилица разговаривает с Федрой и пытается узнать причину ее страданий. Восклицание Федры выражает невыполнимое желание: «Вот бы ты сказала, что мне следует сказать!» На что Кормилица ей отвечает: «Я не оракул, чтобы знать неизвестное».

Сразу следует сказать, что есть издатели и исследователи, которые сохраняют рукописный текст. Роберт Нил, который издал «Всадников» с английским комментарием, в критическом аппарате пишет, что хотя и сомневается, но все же дает рукописный текст без изменений [Neil 1901: 8]. Б. Б. Роджерс, подготовивший издание Аристофана для серии «Loeb Classical Library», сохраняет текст [Rogers 1930: 126]. Также за рукописный текст выступают Х. Эрбсе и К. Довер в своих статьях, посвященных Аристофану [Erbse 1954: 104; Dover 1959: 197–198]. Основная же масса издателей принимает те или иные исправления. Можно выделить три основные позиции, которых придерживаются ученые, вносящие правку в текст.

Первое предложение, которое следует упомянуть, принадлежит Карлу Бееру, разделившему реплики в стихе 13 [Beer 1844: 148–149].

13. {OI. B'} Τίς οὖν γένοιτ' ἄν; {OI. A'} Λέγε σύ.
{OI. B'} Σὺ μὲν οὖν μοι λέγε, ἵνα μὴ μάχωμαι.

Это разделение, которое приводит к смене говорящих в дальнейшем, принимается многими издателями (ван Леувен, Холл — Гелдарт, Кулон,

У Аристофана регулярно встречаются такого рода слова, среди них есть *θρεττανελο* (*Pl.* 290), похожее на *θρέττε*. В комедии «Богатство» это слово изображает звук кифары. Поленц считает, что слово *θρέττε* нужно ставить в один ряд с *στριβλικίγξ* из «Ахарнян»: *Οὐδ' ἄν στριβλικίγξ* (*Ach.* 1035) или *οὐδὲ γρῦ* (*Pl.* 17). В этих случаях слово усиливает отрицание (русское «ни капельки»), поэтому Поленц переводит это место так: «Ich habe nicht die geringste Ahnung, was du meinst», подтверждая свою гипотезу еще одним схолием: *οὐκ ἔστιν οὖν εἰλεῖν δὲ σὺ διανοῆ*. Поленц полагает, что ответ раба должен отсылать к ответу кормилицы в «Ипполите»: *οὐκ ἔστιν οὖν εἰλεῖν δὲ σὺ διανοῆ*. Следовательно, речь идет не о трусости раба, но о его непонимании [Pohlenz 1952: 105–107]. Гипотеза Поленца интересна, но параллели, которые он приводит, не могут служить доказательством, так как во всех приведенных случаях нет артикля.

³ *μὴ διασχανδικίσις* — форма глагола *διασχανδικίζω*, образованного от существительного *ἡ σκάνδιξ* — скандикс гребенчатый, кервель (*Scandix Pecten-Veneris*). Название растения отсылает к занятию матери Еврипида Клито, которая торговала овощами. В «Ахарнянах» Дикеополь говорит Еврипиду: «Дай мне кервель, полученный от матери» (*σκάνδικά μοι δὸς μητρόθεν δεδεγμένον* — *Ach.* 478; см. также *Thesm.* 456). Дословно выражение «*μὴ διασχανδικίσις*» можно перевести «не ешь кервель!», т. е. не уподобляйся Еврипиду.

⁴ *ἀλόχιος* — название танца, в данном контексте в переносном смысле обозначает «побег». Этот танец ассоциировался с комедией. По словам Афиней, он упоминается у Кратина, Кефисодора и многих других. Другое название танца, также согласно Афиней, *μαχτρισιός* (*Athen.* XIV.629C). Поллукс пишет, что *ἀλόχιος*, *ἀλόσεισις*, *ἴδις* — развратные виды танца (*ἄσελγῆ εἶδη ὀρχήσεων*), во время которых актеры вращали задом (*Poll.* 4.101).

Уилсон), хотя И. Фален привел убедительные аргументы против разделения этой реплики между рабами [Vahlen 1907: 275]⁵.

Основной вопрос, как уже было сказано выше, связан с местом цитаты из «Ипполита». Здесь есть два варианта, которым следуют издатели.

В XIX и начале XX в. большой популярностью пользовалось предложение Г. Зауппе [Sauppe 1841: 114]. Он предлагал поставить цитату из Еврипида после 14-го стиха, предварительно перераспределив реплики следующим образом:

- {OI. A'} Σὺ μὲν οὖν μοι λέγε.
 {OI. B'} Ἴνα μὴ μάχωμαι — Μὰ τὸν Ἀπόλλω ἴγῳ μὲν οὐ.
 Πῶς ἄν σύ μοι λέξειας ἀμὲ χρὴ λέγειν;
 {OI. A'} Ἄλλ' εἰπέ θαρρῶν, εἶτα κάγῳ σοὶ φράσω.

Целиком предложение Зауппе не было принято, т. е. придаточное «Ἴνα μὴ μάχωμαι» осталось у того же раба, который говорит «Σὺ μὲν οὖν μοι λέγε». А вот идея поменять местами строки 16 и 15 стала популярна. Так печатали текст Мейнеке, Диндорф, фон Фельзен, Риббек, Бергк, ван Леувен и Холл — Гелдарт.

В оксфордском издании Аристофана Холла — Гелдарта [Hall, Geldart 1906] текст выглядит так:

14. Δημοσθένης. μὰ τὸν Ἀπόλλω ἴγῳ μὲν οὐ.
 16. Νικίας. πῶς ἄν σύ μοι λέξειας ἀμὲ χρὴ λέγειν;
 15. Δημοσθένης. ἀλλ' εἰπέ θαρρῶν, εἶτα κάγῳ σοὶ φράσω.

Второй вариант перестановки был предложен Карлом Фридрихом Германном [Hermann 1835: 20–22]. Он переставил цитату из Еврипида после 18-го стиха, добавив ее к реплике Второго раба. Он видел противоречие в словах Первого раба: в 16-м стихе тот произносит цитату из «Ипполита», а в 19-м просит собеседника «не еврипидствовать», дословно «не есть кервель». Вставка цитаты перед требованием Первого раба выглядит более логичной, по мнению К. Ф. Германна. Этот вариант пользовался популярностью в XX в. В. Кулон печатает текст с такой перестановкой, но указывает, что первым предложил это исправление Г. Ричардс в своей книге «Аристофан и другие» [Richards 1909: 13]. Вслед за Кулоном такой текст дают А. Соммерстин, В. Краус и Н. Уилсон в своем оксфордском издании 2007 г.

Н. Уилсон [Wilson 2007: 69] так печатает интересующий нас отрывок:

- Δη. Μὰ τὸν Ἀπόλλω ἴγῳ μὲν οὐ.
 Ἄλλ' εἰπέ θαρρῶν, εἶτα κάγῳ σοὶ φράσω. 15
 Νι. Ἄλλ' οὐκ ἔτι μοι τὸ θρέττε. Πῶς ἄν οὖν ποτε. 17
 εἴποιμ' ἄν αὐτὸ δῆτα κομψευρικῶς; 18
 «Πῶς ἄν σύ μοι λέξειας ἀμὲ χρὴ λέγειν;» 16

⁵ Проблеме распределения реплик во «Всадниках» посвящена статья Р. Хардер. Автор также дает хороший обзор существующих мнений об интерпретации рассматриваемого отрывка [Harder 1996: 31–32].

Δη. Μή μοί γε, μή μοι, μή διασκανδιμίσης
ἀλλ' εὐρέ τιν' ἀλόκινον ἀπό τοῦ δεσπότου.

Другое исправление, которое не нашло поддержки среди издателей, предложил В. Таммаро. Он сохраняет рукописное чтение и видит главную проблему в противоречии реплик Первого раба (Демосфена): в стихах 10–11 и 19–20. Первый раб старается подвести Второго раба к идее бегства (σωτηρία), поэтому в его устах цитата из Еврипида звучит, по мнению Таммаро, неестественно. Следовательно, Таммаро передает ее Второму рабу, который произносит стихи 16–18 [Tammaro 1969: 42–43].

Как уже упоминалось выше, некоторые исследователи оставляют текст неизменным. Например, аргументы против каких-либо исправлений приводит К. Довер в своей статье, посвященной рассматриваемому отрывку. Он показывает, что весь диалог построен на комическом приеме, который он метко называет «after you». Оба раба хотят избежать слова «бегство», поэтому пытаются переложить ответственность друг на друга [Dover 1959: 197–198]. Если Довер в своей заметке приводит аргументы, относящиеся к содержанию, то в данной статье аргументация будет строиться также и на формальной стороне. Параллели из других комедий показывают, что перестановка цитаты после 18-го стиха, которая принята в основных на сегодняшний день изданиях, не нужна. С одной стороны, мотивация издателей принять исправление Германна и Ричардса ясна: просьба Первого раба в стихе 19 «не еврипидствовать», как и стихи 17–18, где Второй раб хочет сказать что-то «по-еврипидовски», располагают к тому, чтобы вставить между ними цитату из «Ипполита». С другой стороны, это слишком упрощает и снижает комический эффект. Едва ли Аристофан стал бы вводить цитату из Еврипида, заранее предупредив публику, что персонаж хочет сказать что-то κομψευρητικῶς. Тем более, если принимать перестановку Германна, дальше идет дословная цитата, а не паратрагическая аллюзия.

Пародии на трагедию могут занимать большие части текста, например, начало «Мира» обыгрывает «Беллерофонта» Еврипида, но могут сводиться к отдельным цитатам. П. Рау в своей книге о паратрагедии выделяет несколько типов цитат [Rau 1967: 12–17]. Во-первых, это дословные цитаты, где стих из трагедии вставляется без изменения, как в нашем случае (*Ra.* 72 = *Eur. Fr.* 565; *Th.* 194 = *Eur. Alc.* 691). Во-вторых, свободные цитаты, в которых могут быть несущественные изменения (*Thesm.* 868 = *Eur. Hel.* 56, где не совпадают частицы οὖν и δῆτα). Также Рау выделяет пародирующие вариации. Речь идет о цитатах, где слова заменяются для создания комического эффекта. Например, в «Осах» слово λιέζει в цитате из «Сфенебеи» Еврипида заменяется на δικάζει: раб Ксанфий рассказывает про недуг Филоклеона, его страсть к судебным разбирательствам:

τοιαῦτ' ἀλύει νουθετούμενος δ' ἀεί
μᾶλλον δικάζει.

(*Vesp.* 111–112)

Так он безумствует. А если его наставлять,
то он еще больше судится.

У Еврипида речь идет о Сфенебее, которая страдает от любви к Беллерофонту:

τοιαῦτ' ἄλλυει νοθετούμενος δ' ἔρωσ
μᾶλλον πιέζει.

(Eur. Fr. 665)

Так она безумствует. А если любовь вразумляет,
то она еще больше причиняет страдание.

Если обратиться к индексу цитат из трагедии в книге П. Рау, то можно отметить следующие тенденции. Цитируя трагиков, Аристофан практически никогда не называет их по имени. Очевидно, что речь идет не о «Лягушках», «Фесмофориях» или «Ахарниях», где Еврипид или Эсхил выступают в качестве действующих лиц и говорят цитатами из своих трагедий, а о цитатах из трагиков, которые появляются в диалогах персонажей или партиях хора.

Лисистрата собирается клясться древней эсхиловской клятвой:

{Кл.} Λυσιστράτη,
τίν' ὄρκον ὀρκώσεις ποθ' ἡμᾶς;
{ΛΥ.} Ὅντινα;
εἰς ἀσπίδ', ὥσπερ, φασίν, Αἰσχύλος ποτέ,
μηλοσφαγούσας.

(Lys. 186–188; Aesch. Sept. 43)

К л е о н и к а: Лисистрата,
какой клятвой ты собираешься клясться?
Л и с и с т р а т а: Какой?
Как говорят, древней, как некогда Эсхил,
Заколов над щитом овцу.

Мнесилох спрашивает у Агафона о его женоподобном внешнем виде словами из «Эдонян» Эсхила:

Καί σ', ὦ νεανίσκ', εἴ τις εἶ, κατ' Αἰσχύλον
ἐκ τῆς Λυκοουργείας ἐρέσθαι βούλομαι.
Ποδαπὸς ὁ γύννις; Τίς πάτρα; Τίς ἡ στολή;
(Thesm. 134–136; Aesch. Fr. 61)

Хочу выведать у тебя, молодец, по Эсхилу,
словами из «Ликургии», что ты за особа:
Откуда это женоподобное создание? Где его родина?
Что за наряд?

Писфетер говорит о своем наряде:

{Π.} Ταυτὶ μὲν ἠγάσμεσθα κατὰ τὸν Αἰσχύλον
«Τὰδ' οὐχ ὑπ' ἄλλων, ἀλλὰ τοῖς αὐτῶν πτεροῖς.»
(*Av.* 807–808; *Aesch. Fr.* 139)

Украшены мы оба, согласно Эсхилу,
не чем-нибудь, но собственными перьями.

Очевидно, что эти отрывки не могут служить прямыми параллелями к рассматриваемому месту. Здесь «согласно Эсхилу» (κατὰ τὸν Αἰσχύλον) — важный элемент для усиления торжественности. Но цитаты из Еврипида обычно вплетаются в речь без предварительного указания на автора.

Такие цитаты у Аристофана встречаются регулярно. Это могут быть дословные цитаты, как в рассматриваемом отрывке, или же свободные, т.е. с небольшими изменениями.

Стрепсиад зовет Фидиппида, пародируя слова Гекубы, обращенные к Поликсене:

ὦ τέκνον, ὦ παῖ, ἔξελθ' οἴκων,
ἄϊε σοῦ πατρός.
(*Nub.* 1165–1166)

О дитя, выйди из дома,
послушайся, услышь своего отца.

ὦ τέκνον, ὦ παῖ
†δυστανοτάτας ματέρος, ἔξελθ'
ἔξελθ' οἴκων, ἄϊε ματέρος αὐδάν.†
(*Eur. Hec.* 172–174)

Дитя мое! Дочь самой несчастной, — о, выйди!
Прислушайся к голосу матери.

Фидиппид, упрекая Стрепсиада, пародирует слова отца Адмета, которыми тот отвечает на упрек сына.

κλάουσι παῖδες, πατέρα δ' οὐ κλάειν δοκεῖς;
(*Nub.* 1415)

Ревут дети, а отец реветь не должен?

χαίρεις ὀρῶν φῶς' πατέρα δ' οὐ χαίρειν δοκεῖς;
(*Eur. Alc.* 691)

Сам любишь жизнь ты, кажется. В отце
Зачем признать любви не хочешь той же?

Основной аргумент в пользу сохранения текста — это комический эффект, который создается при чтении по рукописи R. Первый раб цитирует «Ипполита», Второй раб тоже хочет ответить в духе трагедии (его реплика начинается так же, как слова Федры «Πῶς ἔνν...»), но Первый раб резко обрывает его: надо «не еврипидствовать», а придумать план бегства. Если же читать по Уилсону, то комизм уменьшается, так как Второй раб начинает говорить, что хочет сказать нечто изящное, как у Еврипида, и слово в слово цитирует строку из «Ипполита». Можно было бы ожидать какой-то игры слов, как в приведенных цитатах из «Ос» и «Сфенебеи». Рау в своей книге приводит много таких мест, где трагическая цитата изменяется, чтобы было смешно. Но дословные цитаты с упоминанием автора Аристофан использует иначе, на это указывают цитаты из Эсхила. Поэтому перестановка цитаты из «Ипполита» не требуется.

References

- Beer, C. (1844). *Über die Zahl der Schauspieler bei Aristophanes*. Weidmann'sche Buchhandlung.
- Dover, K. J. (1959). Aristophanes, Knights 11–20. *Classical Quarterly*, 9(3), 196–199.
- Erbse, H. (1954). Zu Aristophanes. *Eranos*, 52, 76–104.
- Hall, F. W., & Geldart, W. M. (Eds.) (1906) *Aristophanis comoediae, Vol. 1: Acharnenses, Equites, Nubes, Vespes, Pacem, Aves continens*. E Typographeo Clarendoniano.
- Harder, R. E. (1996). Zur Personenverteilung in Aristophanes' "Rittern". *Hermes*, 124(1), 29–44.
- Hermann, K. F. (1835). *Caroli Friderici Hermanni Progymnasmatum ad Aristophanis Equites Schediasmata tria*. Sumptibus Christiani Garthe.
- Jones, D. M., & Wilson, N. G. (1969). *Scholia in Acharnenses, Equites, Nubes. Fasc. 2, continens Scholia vetera in Aristophanis Equites edidit D. Mervyn Jones, et Scholia Tricliniana in Aristophanis Equites edidit Nigel G. Wilson* (Vol. 1, Pt. 2). Wolters-Noordhoff.
- Neil, R. A. (Ed.) (1901). *The Knights of Aristophanes*. Cambridge Univ. Press.
- Pohlenz, M. (1952). Aristophanes' Ritter. In *Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Vol. 5: Philologisch-Historische Abteilung* (pp. 95–128). Vandenhoeck & Ruprecht.
- Rau, P. (1967). *Paratragodia: Untersuchung einer komischen Form des Aristophanes*. Beck.
- Richards, H. (1909). *Aristophanes and others*. Grant Richards.
- Rogers, B. B. (Trans.) (1930). *Aristophanes* (3 Vols.), Vol. 1: *The Acharnians, the Knights, the Clouds, the Wasps*. William Heinemann LTD.
- Sauppe, H. (1841). *Epistola critica ad Godofredum Hermannum philologorum principem ante hos quinquaginta annos magisterii honores rite adeptum*. Impenses Weidmannorum.
- Tammaro, V. (1969). Aristoph. Eq. 11–20. *Museum Criticum*, 4, 41–43.
- Vahlen, J. (1907). *Opuscula academica* (Pt. last). In Aedibus B. G. Teubneri.
- Wilson, N. G. (Ed.) (2007). *Aristophanis fabulae* (Vol. 1). Oxford Univ. Press.

* * *

Информация об авторе

Григорий Сергеевич Беликов

*кандидат филологических наук
доцент, кафедра всеобщей истории,
историко-филологический факультет,
Институт общественных наук,
Российская академия народного
хозяйства и государственной службы
при Президенте РФ
Россия, 119571, Москва,
пр-т Вернадского, д. 82
старший научный сотрудник,
Лаборатория комментирования
античных текстов, Институт мировой
литературы им. А. М. Горького РАН
Россия, 121069, Москва,
ул. Спиридоновка, д. 2, стр. 1
✉ grbelikoff@gmail.com*

Information about the author

Grigory S. Belikov

*Cand. Sci. (Philology)
Assistant Professor, Faculty of History
and Philology, Institute for Social
Sciences, The Russian Presidential
Academy of National Economy and Public
Administration
Russia, 119571, Moscow, Prospekt
Vernadskogo, 82
Senior Researcher, Laboratory on
Commentaries on Ancient Texts, A. M. Gorky
Institute of World Literature of The Russian
Academy of Sciences
Russia, 121069, Moscow, Spiridonovka Str.,
2, Bld. 1
✉ grbelikoff@gmail.com*